



Views

Japan Festival 今年のテーマは「踊り」

JBSD、JSDウィメンズクラブ主催によるJapan Festivalが10月5日、Novi Civic Centerで盛大に開催されました。今年は、昨年の入場制限の経験をもとに、フードコートと縁日を野外に設置しました。澄みきった秋空の下、日本食や金魚すくい、ヨーヨー釣りなどを楽しむ多くの家族連れが目につきました。

櫓が組まれた屋内には、太鼓やお囃子が流れ、シカゴから藤間流日舞、デトロイト補習校の生徒有志によるロックソーラン節、こなみによる獅子舞、ウィメンズクラブ有志による盆踊りと、日本の踊り一色でした。

また、総領事館からは豪華なお雛様などの展示、青年委員会は日本の遊び体験のワークショップ、ウィメンズクラブからは茶の湯や書道のワークショップと日本文化の展示コーナーを設けました。各担当者から、当日の様子を報告します。

茶の湯コーナー

今年は15名のボランティアの協力により、薄茶点前を六席ご披露しました。特別に取り寄せた目にも美しいお茶菓子とお抹茶が観客の皆様へ振舞われました。遠く離れた日本を懐かしむ方、又、お点前をもっと間近で見たいという勉強熱心なお客様、これまでウィメンズクラ

ブが文化交流に訪れた学校の先生方などが見学にいらして下さいました。50席の観客席はお点前時には人で溢れ、立ち見もできたほどの混雑でした。ここデトロイトで美味しいお抹茶が頂ける幸せを感じ、茶の湯の魅力や楽しみを探求したくなるようなワークショップでした。

書道コーナー

今年も大盛況。お客様には、まず6種類の漢字から書きたいものを選んで頂きました。いざ筆を握ると、どこから書き出しているのか見当もつかないという方から、思いきりよくサラサラと見本を真似る方まで様々でした。人気の文字は「愛」「虎」「竜」。見た目の難しさより、漢字の意味からこれらを選ばれる方が多かったようです。最後にボランティアがカタカナで名前を書き、作品完成。皆様大切そうに書を持ち帰られました。ボランティアの皆さんも、ご自慢の特技で文化交流の懸け橋になれたことを嬉しく思ったそうです。

展示コーナー

緋毛氈の上に日本の伝統芸術が展示されました。赤に鶴の花嫁衣裳、青に唐花の振袖、由緒ある茶道具や掛け軸、そして見



事ないけばなの前では大勢の家族連れや学生さんたちが記念写真をおさめていました。お琴の前には子供も大人も列をなし、順番に試し弾きを楽しまれていました。折り紙のディスプレイやウィメンズクラブの活動紹介の前では熱心に御覧になり質問を繰り返すお客様で賑わっていました。

今年の来場者は約2,500人で、年々増えてきています。米国の方達に異文化と接していただきお互いの良さを知る事、これこそが文化を通しての交流だと思えます。最後になりましたが、沢山のボランティアの皆様にご協力していただきましたことを心よりお礼申し上げます。(JSDウィメンズクラブ: 山口 ゆり・松澤 怜子・前田 和香子・吉野 未七子)

今月のViews

デトロイト日本国総領事館提供によるトピックス ... 2 リレー随筆: ジョギング徒然記 3 リスクマネジメントセミナー 4 デトロイト補習授業校講師・パート事務職員 4 採用説明会のご案内	ビジネスセミナー 5 エコシリーズ 5 特別寄稿: 滋賀県ミシガン州姉妹州 6 締結40周年を記念して イベント情報 7	事務局便り 7 今後のJBSD 行事予定 8 WPGC 冬のファミリー・コンサート2008 8 編集委員の独り言 8
---	--	---

在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックス

安全の手引き

在デトロイト日本国総領事館では、当地で安全に生活する上で知っていたいただきたいことをまとめて、「安全の手引き」としてホームページに掲載していますが、皆様を取り巻く状況は刻々と変化しています。防犯の基本的な心構えは、「十分な情報収集」「自分と家族の安全は自分たちで守るという心構え」「最悪を想定して準備する」「現地社会にとけ込む」ことが大切です。

今回は安全の手引きの中から、ミシガンでの生活が短い在留邦人の方から質問の多い、「子供の留守番や車に残すこと」について紹介させていただきます。

日本では、親が子供を車内に残したままパチンコに興じ、子供が死亡するという事案がよく発生します。米国では、この種の事案は、大事に至らなくても処罰の対象になることがあります。子供を車内に残せば、それだけで誘拐などの被害や暑さ・寒さによる死亡のおそれがあるからです。ショッピングモールなどの駐車場はよくパトロールされていますし、周囲の人もこのような状況を見つけると警察へ通報します。自宅における子供だけの留守番も同様です。

何歳までがだめで何歳からがよいのか、一概にはいえません。法律を定めている州もあれば、そうでない州もあります。また、法律も、子供を自動車内に放置する行為そのものを禁止しているものもあれば、傷害や死亡の結果が発生した場合に罰するなど、州によって異なります。ミシガン州の法律では一人で留守番が出来る年齢を規定していませんが、親が看護すべき子供とは18歳未満であることを規定しています。年少者を一人にすることは児童虐待や年少児監護義務違反などの罪が適用され、処罰の対象となります。「16歳になれば一人で車を運転できるのに矛盾している」と思うかもしれませんが、状況によって現場の警

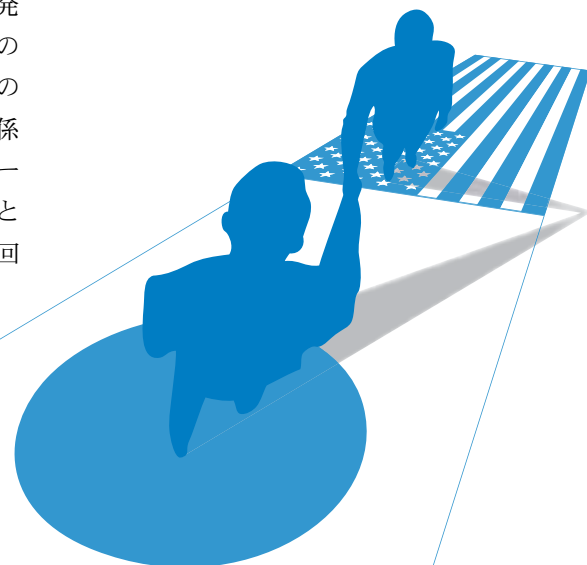
察官等にかかなり大きな判断権限が与えられています。過去に「17歳の娘が体調を崩してぐったりして寝てしまったので車に残して買い物をして戻ったところ逮捕された」事例もあります。結局のところ、事件・事故、その他トラブルを防ぐため、子供だけを残すことは避けるべき、ということになります。

第40回日本・米国中西部会日米合同会議の開催

去る9月7日から9日にかけて、ウィスコンシン州ミルウォーキーにて第40回日本・米国中西部会日米合同会議が開催されました。本会議は1967年の発足以来、日本と米国中西部の貿易、投資の促進に極めて重要な役割を果たしてきており、今回は発足40周年の記念すべき会議となりました。会議には、日米経済界におけるハイレベルの参加者に加え、米国から4名の知事（ウィスコンシン、インディアナ、ネブラスカ、オハイオ）、3名の副知事（カンザス、イリノイ、ミネソタ）、日本側からも2名の知事（堂本千葉県知事、上田埼玉県知事）が出席し、総勢約400名が参加する大きな会合となりました。会議では、茂木キッコーマン会長とトンプソン元イリノイ州知事の日米共同議長のもと「明日を切り拓くイノベーションの推進」をテーマに活発な議論が行われ、環境、エネルギー等の諸問題を解決する革新的な技術開発の重要性が強調されるとともに、日米関係のこれまでの絆をもとに今後ともパートナーシップを維持、強化し続けることの重要性が強調されました。来年41回会議は東京で開催され、再来年の2010年にはミシガン州で開催されることが決まっています。

第2回広報戦略会議の開催

当館では10月23日に第2回目となる「広報戦略会議」を開催しました。管轄州内にある各種日本関連団体の相互間及び各団体と総領事館との連携を強化し、お互いの文化・広報活動を一層強化することを目的とした会議で、今後の更なる連携に向けて実りある議論が行われました。姉妹都市交流の関係者を招いてのセッションでは、ホストファミリーの確保や行政からの支援といった共通の課題について活発な意見が交わされました。ミシガンには28、オハイオには15の日本の自治体との姉妹交流関係があります。これらの姉妹都市交流委員会の間で情報交換を進めていき、ネットワークを強化することが確認されました。また、午後の部では、今年就任したバース在コロンバス日本国名誉総領事の参加も得て、各地の日米協会、日本人会・商工会、大学関係者の間でお互いの活動紹介、日本理解促進と日本語教育振興のための一層の連携に向けたアイデアについて議論を行いました。昨年の本件会議以降、国際交流基金の助成も得て、中西部の日米協会のネットワーク促進のための事業が進んでいます。今後一層、総領事館からも積極的な情報発信に努めていきたいと考えています。





ジョギング徒然記

Harada Industry of America, Inc.

田辺 雅樹

早く起きた朝はひんぱんに走っています。平日は30～40分、週末は体調が許せば1時間から1時間半、ゆっくり自分のペースで続けています。

始めたきっかけは15年ほど前、ある健康雑誌の特集記事で、「ジョギングして12分経つと体内脂肪が燃焼を始めるそうで体調維持にいい、加えて脳の活性化につながり物忘れがなくなる」という体験談を読んだことからです。12分を目標に毎日続けてみたらわりとハマり、記憶回復の効果は得られずじまいですが走ることに抵抗なくなりました。

始めの頃は走った後にシャワーで汗を流して「泡の出る金色の飲み物」を飲むためにやっていたんですが、朝からそうするとその日一日棒に振るので止めました。今では趣味というよりも生活の一部、歯磨き以上にやらないと気持ち悪いですね。

ミシガンに来てからは環境がよくていっそう拍車がかかりました。1ヶ月20時間以上が目標で、走った時間をダイアリーに記入し、預金通帳に小銭をためるがごとく一喜一憂しています。異文化に馴染めない代償なのか、おそらく走ることで気を紛らわせてきたんだと思います。私の場合レース仕様でなく、ただただとしたジョギングの走りに徹していて、競争はストレスがたまりそうなので出ません。毎回デトロイトマラソン参加の方もいらっしゃる由、素晴らしいですね。

5月から10月まで半年間、住まいのあるFarmington Hills近辺では自然を満喫しながらの走りを堪能できます。木々

の中をリス・ウサギなどの小動物が横切るのを目にし、歩道は広く舗装されていて入場無料の森林公園が家の周りにある感じ。霧の早朝、鹿に出くわしたときはびっくりしました。Farmingtonのダウンタウン界隈は平日朝のルートとして多用しています。冬は外に出られないのでジムのトレッドミルでひたすらノルマこなすしかありません(速度・感触が安定していて屋外より良いという人もいますが、私個人的にはテレビ見ながら走ってもどうも続かない)。

申し分ない環境にありながら、どんなご馳走でも続けば飽きるように、似たような景色ばかりですとマンネリ化してきます。次の段階として、他の交通機関をあわせた「出張走り」を始めます。日本にいた頃は週末に多摩川を羽田から上流へ遡って帰りは電車、なんてよくやりました。今では車で行き適なところに駐車してその辺りを走って帰る、というパターンです。

野原ばかりと思いきや、NorthvilleやPlymouthのダウンタウンはこじんまりした綺麗な町ですし、Southfieldは巨大な教会・TV局あり、新都心の様相を呈し、Royal Oaks・Ferndaleというところも華やかな店が多い。またDetroitのダウンタウンはルネッサンスセンター他のランドマークが点在する一方で、古びて打ち捨てられた摩天楼が過去の繁栄と今の衰退を露わにして複雑な心境にさせられます。さらにDetroitのダウンタウンから少し離れるとまた風景が変わり、お店の看板は手書きな上に色使いがカラフルだったりしてアフ

ロな雰囲気が漂い、別の国に来たのかと錯覚します。アメリカってやっぱりでかい、歩道ひとつとっても舗装完備のところもあればこぼこあってごみ捨て放題なんてのもあり。

Detroitとその郊外のいたるところを走ってみて、様々な景色が見られるのですが、どの場所でも共通点はドライバーが優しい。交差点で歩行者が通り過ぎるのを長々と待っててくれるんです。他国ではあり得ないし、他州に比べても歩行者優先が徹底しているのでは。さすがミシガンターンを編み出した世界中で最も進んだ自動車文明社会です。

ミシガンターンといえば「急がば回れ」の権化ですね。慣れない内はまどろっこしいことこの上ないし、必要以上に場所をとりますが、大交差点での左折のリスクを解消するために土地を贅沢に使った仕組みです。やっぱりアメリカはでかい。

次回執筆して頂くのは、私が今回書くことを知りタイムリーに連絡を下さったMitsumi Electronics Corp. USAの米原洋さんです。突然のお願いにもかかわらずご快諾下さり深謝しております。

Adios!



JBSD イベント報告

商工部会主催 リスク・マネジメントセミナー

「危機を乗り越えるための法知識」- 売掛債権保全から破産対応まで -

バッツェル・ロング法律事務所
鬼村 成人

バッツェル・ロング法律事務所はこのほど、危機管理セミナーを開催した。落ち込みが激しい車産業で取引先の財政破綻に直面する機会が増えている現状を踏まえ、同法律事務所の弁護士が日本の会社更生法と比較しながら米国破産法の手続き、売掛債権の保全対策、取引先が会社更生法を申請した時の対応について説明した。

米破産法下のチャプター 11 の特徴の一つは、ほとんどのケースで会社更生法申請後も経営陣が続投すること。事業の運営も申請前と変わりなく継続される。外部から人材を投入するよりも、会社の組織やビジネスを一番よく知っている者が継続して経営にあたりながら再建計画を作成する

ことが最も能率的である、という米流の合理的な考えが趣旨だ。日本の会社更生法では、経営者は退き管財人が再建にあたる。

チャプター 11 手続きにおける次の重要な点は、申請前に発生した全ての債務に関する回収作業、また債務者の資産に設定された担保権の実行が、裁判所の許可なしにできなくなることだ。この措置は会社更生法の申請と同時に自動的に実施されるので、債権者は支払いの督促を一切控えなければならない。

三番目の重要点は、会社更生法を申請した債務者は、債務者と債権者間の契約について、その継続か解除を選択できる権利を幅広く与えられているということ。契約継続を選択した場合には、債務者は債務不履行状態を正す義務が伴う。解除された場合には、それによって生じた損害に対する賠償請求権が債権者に発生し、承認された再建計画によって賠償が行われる。支払われる額は実際の損害額を下回ることが多い。

また、申請前 90 日間に債務者から債権者に支払われた金銭は全て、債務者に戻すよう要求される。債権者は、それは当事者間の通常の取引のなかで行われた



支払いであった、もしくは、当該業界の一般的な取引形態に沿った支払いであったと証明できた場合、返還を免れる。

それでは、取引先の会社更生法申請が引き起こす影響を最小限におさえるための事前策は何か。まず、売掛債権保全プログラムが考えられる。例えば、トレード保険、発生した売掛債権を順次譲渡する「ファクタリング」、凍結債権を一定のレートで譲渡する権利を購入する「プット・オプション」がある。さらに、日常業務における対応策としては、顧客や取引先の財政状態を頻繁に監視し、財政破綻の恐れを察知したり支払い遅延があった場合は、直ちに可能な契約上の権利を行使することも重要だ。

以上の内容に関して更に詳しくお知りになりたい方は右記までご連絡下さい。 鬼村 成人弁護士 Tel: 313-225-7009 E-mail: onimura@butzel.com

デトロイト補習授業校講師・パート事務職員 採用説明会のご案内

デトロイトりんご会補習授業校では、2009年度の常勤講師、非常勤講師、およびパートタイム事務職員につきまして、下記の通り採用説明会を開催いたします。

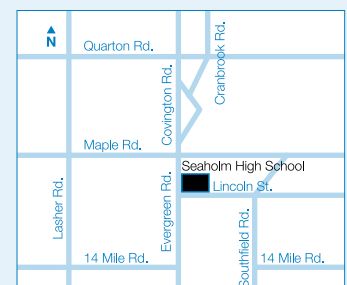
教師や塾講師など経験のある方をはじめ、教員免許はなくとも教育に興味のある方、子ども好きな方、子ども達のために頑張るという意志や向上心のある方はぜひご参加ください。

日時: 2009年1月24日(土) 1:30pm-2:30pm
会場: Seaholm High School 内メディアセンター
内容: デトロイトりんご会補習授業校の概要
 募集要項説明(配付資料あり)
問合せ先: デトロイトりんご会事務局
 Tel: 248-540-4796・Fax: 248-647-4967
 E-mail: ringo@jsd.org・www.jsd.org

採用資格:

- 短大卒以上
- E, L ビザをお持ちの方の配偶者、または米国で合法的に働ける方(採用決定後、労働許可証取得のサポート有り)
- 常勤講師として毎週土曜日、年間42回の授業日に勤務できる方(非常勤講師は随時)
- 幼稚園部、小学部、中学部、高等部の教科を日本語で教えられる方

なお、応募いただいた方には後日採用面接を受けていただきます。



2436 W. Lincoln, #E101, Birmingham, MI 48009

商工部会主催 ビジネスセミナー

日系企業のメキシコ事業に ありがちな問題点 傾向と対策

10月21日、Sheraton Detroit Novi Hotelで掲題のビジネスセミナーを開催しました。

本セミナーにおける概要をご紹介します。

メキシコでの生産活動には、綿密な事前計画、異文化への柔軟な対応、優秀な幹部従業員の採用、優秀な専門家のアドバイス、政府の優遇策の調査、優れた在庫管理システムの導入、メキシコ国内販売や輸出の取引の理解、関税効果の分析、が重要になります。さらに、様々な取引形態（自社生産、委託生産、シェルター）の選択肢を、責任分担の違いや費用の観点から、検討する必要があります。

重要な問題点で見過ごしがちなのは、税務です。所得税（移転価格税制を含む）、付加価値税、IETUは大きなインパクトがあります。メキシコの税務は複雑なため、優秀な税務専門家のサポートは欠かせません。(Baker & McKenzie 法律事務所 Padron弁護士、Carbajo弁護士)

日本法人が米国子会社にメキシコ事業会社を所有させる形態はよく見られますが、せっかくメキシコ事業で得た所得の一部または全てが、日本本社に還流する途中で、税金やコンプライアンス費用として失われてしまいます。所有関係がなくても、米国子会社がメキシコ会社をコントロールすることは可能です。メキシコ事業会社を日本法人の直接子会社とすることは検討に値します。

メキシコの外国企業向けのタックスプランニングは、一般に、メキシコ会社



の所得を最小化することを主眼にします。ところが、IMMEXプログラムを行うメキシコ会社の事業税は低く（2008年IETU税率16.5%）、メキシコ会社の所得を最小化とすることで、メキシコ外での所得が最大化し当年により高い税率で課税されることで、メキシコの低税率のメリットは失われます。逆にメキシコ会社の所得を最大化し、配当せずに内部留保すれば、低税率のメリットを得ることが可能です。もちろん、日本や米国のタックスハイブーン対策税制や移転価格税制そしてメキシコの従業員とのプロフィット・シェアリングとすり合わせてプランニングする必要があります。

(Kishida Law Office 岸田弁護士)

以上に関するお問い合わせ等は、下記宛、直接ご連絡下さい。

Baker & McKenzie 法律事務所 Tel: +52-656-629-1300
弁護士 Manuel Padron manuel.padron@bakernet.com
弁護士 Luis Carbajo luis.carbajo-martinez@bakernet.com

Kishida Law Office, PLLC Tel: 734-968-0007
弁護士 岸田 安弘 yasuihiro.kishida@kishidacpa.com



あなたのエコを教えてください | 投稿

弊社で実践している簡単ECOは、

- 紙、蛍光灯、ハロゲン灯、廃油、鉄、アルミ、木材、プラスチックのリサイクル
- 使い捨てカップ（紙、プラスチック、発泡スチロール）の廃止
- プラスチックボトルの回収（業者に引き渡し）
- Green fluorescent（低水銀蛍光灯）の採用
- 油性塗料の廃止
- 大型機械を油圧動力から電気動力に変更（プレス機等）
- 紙の再利用（メモ紙、両面印刷）
- 図面のプリントアウト廃止（ビューワーソフトの活用）

- どうしても必要な図面はダウンサイズ（最大A3サイズ）
- 各書類の電子化
- 個人所有ゴミ箱の廃止（ゴミ箱は部門・エリア毎に1つ）
- 週4日出勤とカープールの奨励（従業員のガス代削減）
- TV、インターネット、電話会議を積極的に活用し出張数を削減
- モーションセンサーやタイマーによる消灯忘れの防止

取り組みの幾つかは日本では当たり前のことですが、消費社会米国で育った社員達に受け入れて貰えるまでは暫くかかりました。従業員数200名弱の小さなオペレーションですが、環境保全に役立つよう今後もコツコツと努力したいと考えています。(K.U.)

特別寄稿

滋賀県ミシガン州姉妹州 締結40周年を記念して

滋賀県国際課ミシガン州駐在員

宮村 佐衣子

1968年11月14日、滋賀県の野崎欣一郎知事がミシガン州を訪れ、州都ランシングでジョージ・ロムニー知事と姉妹県州協定を締結してから、今年で40周年という節目をむかえました。

今年8月には、滋賀県から末松史彦教育長を団長とする約50名の県民を含む友好親善使節団がミシガンを訪れ、姉妹県州40周年の記念式典が開催されました。記念式典には、篠塚総領事のご臨席をはじめ、ミシガン州政府からはマイク・フラナガン教育長が出席され、各友好交流事業の代表者にも参加いただき、和やかな雰囲気の中で40年の友好交流の歴史をお祝いすることができました。

そもそもは、1967年4月、米国内務省国立公園局次長テオドル・スエム氏が琵琶湖国立公園を視察するため来県した際、当時の野崎知事が、米国内に湖を持つ州との姉妹提携の斡旋を依頼したことがきっかけで、滋賀県が日本最大の湖、琵琶湖を有し、ミシガン州が五大湖を有するグレートレイク州として知られることから、「湖」を縁として姉妹県州となりました。

姉妹提携の内容は、湖を有する県・州の特性を活かした自然環境の保全・保護に重点を置き、経済・生活文化を中心とした住民相互の友好親善を推進することにあります。

滋賀県とミシガン州が姉妹県州となってから、県内の各市と州内の都市の間でも、姉妹都市提携が進み、現在では13の姉妹都市と4つの友好都市があります。

姉妹県州となってから、40年の歴史を

振り返ると、ミシガン州と滋賀県の間では様々なプログラムが実施されてきました。

高校教員の交換プログラムや琵琶湖の遊覧船「ミシガン」で働くアドベンチャープログラムなど、終了したプログラムもありますが、1977年

から始まった友好親善使節団の相互派遣事業や、1990年から始まった高校生の交換事業は、姉妹県州プログラムとして現在も続いており、姉妹都市の間では、中学生の交換事業や教員の派遣研修、合唱団の定期公演など学術、文化面での交流事業が今でも活発に実施されています。

こうした派遣事業だけでなく、滋賀県にはミシガン州の大学生のために作られた施設もあります。1989年に、姉妹県州協定20周年を記念して、滋賀県の彦根市に、ミシガン州連合大学日本センター (Japan Center for Michigan Universities) が設立されました。

この施設には、学生寮やレストラン、テニスコートなどが併設され、毎年、ミシガン州等の大学生のべ200名が滞在し、日本語と日本文化を勉強しています。

ここでは、英語講座も開講している中で、英語を学びに来た日本人と交流もでき、落語に挑戦したり、地元の運動会に参加するなど、日本で暮らすように日本の生活文化を学べる大変ユニークな施設で、ミシガン州の学生たちに人気があります。

このJCMUの設立や滋賀県とミシガン州の友好交流事業に対して尽力いただいたリリアン・クマタ氏が長年の功績をたたえられ、1999年に天皇陛下よりミシガン州で初めて外国人叙勲を受



けられるという出来事もありました。

現在、滋賀県とミシガン州の間には、中学生、高校生、大学生、社会人等、全てのライフステージにおいて交流できるプログラムがあり、設備があり、歴史があります。

私は今年の5月からミシガン州に派遣され駐在していますが、こちらで日本語を話すアメリカ人とお会いすると、彦根市にあるJCMUに行っておられた方、琵琶湖の遊覧船「ミシガン」で働いておられた方、ALTとして滋賀の学校で教えておられた方など、必ずと言っていいほど、滋賀県と関わりのある方であり、滋賀県を好きだと言う方にたくさん会えることに驚かされます。私はミシガン州と滋賀県の絆はどこの姉妹県州よりも強いと自信を持っています。

ただ、教育・文化面での交流と比べると、経済面での交流はあまり多くありません。滋賀県には日本で唯一のバイオの専門大学があり、バイオベンチャー企業のインキュベーション施設もあります。ライフサイエンス産業の集積地であるミシガン州と産業面での交流を図ることや、信楽焼の米国内での販路を拡大することを滋賀県は目指しており、40年間で築かれた人脈や協力関係を活かして経済交流を促進することが今後の課題です。



注: 掲載のイベント情報に関しては、内容が変更される場合がありますので、必ずイベント主催者に確認して下さい。
又、掲載している内容に関し、いかなるトラブルが生じて、JBSDは一切責任を負いませんので予めご了承下さい。

特別イベント

ヘンリーフォード・ミュージアムのホリデー Holidays in Henry Ford Museum

Henry Ford Museum, Dearborn
2009年1月4日(日)まで
月-日: 9:30am-5:00pm
料金: 大人\$14 (62才以上\$13)
子供(5-12才)\$10
4才以下無料・他駐車場代\$5

問合せ先: 313-982-6001

www.thehenryford.org

華やかな巨大ツリーは一見の価値あり。24日までの11:00am-4:00pm、サンタのJoeに会えます。

メドウブルックホール・ホリデーウォーク2008 Meadow Brook Hall Holiday Walk 2008

Oakland University's Meadow Brook Hall, Rochester
12月23日(火)まで
月: 11:00am-9:00pm
(8:00pmまでに入館)
火-日: 11:00am-5:00pm
(4:00pmまでに入館)
料金: 大人\$20 (62才以上は\$15)
子供(大人同伴の17才以下)\$5
2才以下は無料・グループ割引あり

問合せ先: 248-370-6224

www.meadowbrookhall.org

豪華に飾られたチューダー様式の旧ドッジ邸でのホリデーウォーク。13日と14日の12:00pm-4:00pmはKnole Cottageへサンタがやってきます! (寄付が望ましい)。

バレエ

ノバイのロシア・クラシック・バレエ アカデミーによる「くるみ割り人形」 "The Nutcracker" by Academy of Russian Classical Ballet

Brighton Center for the Performing Arts, Brighton
12月6日(土)-7日(日)
土: 2:00pm・7:00pm
日: 3:30pm
料金: 全席指定\$20
(65才以上、10才以下は\$17)

チケット: 810-299-4130

問合せ先: 248-767-3888 (日本語 OK)

noviballet.web.fc2.com/

ロシアからのゲストダンサーと、総勢80名のダンサーのうち30名の日本人生徒が出演。

ミュージカル

ヘアースプレー Hairspray

Fox Theatre, Detroit
2009年1月9日(金)-11日(日)

金: 8:00pm
土: 2:00pm・8:00pm
日: 1:00pm・6:00pm
料金: \$27-\$72
問合せ先: 313-471-6611
または248-433-1515

www.olympiaentertainment.com

60年代のボルチモアを舞台に、体もハートもビッグなヒロインが活躍するミュージカル・コメディ。

コンサート

ボーイズIIメン Boys II Men

The Grand Ballroom at MGM Grand Detroit, Detroit
12月11日(木)
木: 8:00pm
料金: (21才以上に限る)
\$65・\$75・\$100

www.mgmgranddetroit.com

www.ticketmaster.com

アート

モネからダリまで-クリーブランド美術 館所蔵展

Monet to Dalí: Modern Masters from the
Cleveland Museum of Art
DIA, Detroit
2009年1月18日(日)まで
水・木: 10:00am-5:00pm
金: 10:00am-10:00pm
土・日: 10:00am-6:00pm
料金: 大人\$18・子供(6-17才)\$8
問合せ先: 313-833-7900

www.dia.org

ピカソをはじめとし、モネ、セザンヌ、ゴッホ、ダリそしてマチスなどの画期的な作品75点を展示。

スポーツ

ハーレム・グローブ Trotters Harlem Globetrotters 2009 World Tour

The Palace of Auburn Hills, Auburn Hills
12月28日(日)
日: 6:00pm
料金: \$15・\$20・\$29.50・\$39.50
問合せ先: 248-377-0100

www.palacenet.com

華麗かつ笑撃的な試合展開で人気のあるアクトバット・バスケットボールチーム。

今後の人気コンサート・イベント

Fox Theatre, Detroit

www.olympiaentertainment.com

- Sesame Street Live! "When Elmo Grows Up"
1/30(金)-2/15(日)

- Jesus Christ Superstar
3/1(日)

- Andre Rieu and the Johann Strauss Orchestra
5/19(火)

Hill Auditorium, Ann Arbor

www.ums.org

- Kodo

2/13(金) 8:00pm

- New York Philharmonic

3/7(土)-8(日)

事務局便り

2008年もあと数週間、今年は4年に一度の夏季オリンピックと米大統領選挙の年でした。

北京で開催されたオリンピック競泳で、当地ミシガン大学出身のマイケル・フェルプス選手がオリンピック新記録となる8個の金メダルを獲得しました。大きな期待を背負い、世界中が注目するプレッシャーの中で、7種目の世界新記録を達成するという圧倒的な勝利は真の強さの証明でした。

歴史上初めて女性か黒人のマイノリティーによる大統領誕生の可能性が話題となって始まった大統領選挙では、最終的に民主党のバラク・オバマ氏が共和党のマケイン氏を圧倒し、黒人として初めての大統領に選出されました。米国が震源地となった金融クライシスにより世界経済が崩壊しようとしている現在、この危機を乗り越える為には、まずはアメリカ自身に立ち直って貰う必要があります。その大きな期待を背負って次期大統領に選ばれたオバマ氏が受けているプレッシャーのマグニチュードは計り知れませんが、フェルプス選手が圧倒的な強さで世界の期待に応えたように、オバマ氏には真に強いアメリカの再建を期待したいと思います。

今年35周年を迎えたJBSDは、大勢の方々のボランティア活動に支えられ、お陰様で厳しい環境を乗り越えて無事に終える事ができました。JBSDの為にご尽力頂きました役員・常任委員や会員ボランティアの皆様、それに、青年委員会、りんご会、ウィメンズの皆様には、厚く御礼申し上げます。

また来年も当会活動を何卒お引き立て頂きたく、宜しく申し上げます。皆様にとって来る年が安全でご多幸の一年になりますようお祈り申し上げます。

今後のJBSD 行事予定

12月
December

JSD Women's Club クリスマスパティー

日時: 12月3日(水) 11:00am-2:30pm
場所: Wabeek Country Club, Bloomfield Hills

2009年1月
January

JBSD 会員総会並びに新年会

日時: 2009年1月25日(日)
会員総会: 10:30am
新年会: 12:00pm
場所: The Ritz-Carlton Dearborn, Dearborn

2月
February

スポーツ部会主催

NBA Detroit Pistons 対
Cleveland Cavaliers 観戦ツアー

日時: 2月1日(日)
(Southfield 集合 1:00pm)
場所: Palace of Auburn Hills, Auburn Hills
募集人員: 100名
参加費: \$50/人

スポーツ部会主催

第1回JBSD ボウリング大会

日時: 2月8日(日)
場所: Super Bowl, Canton

問合せ先: JBSD 事務局 248-355-4899 まで

編集委員の独り言

この独り言が12月号に掲載される頃は既にMLB(大リーグ)の雌雄は決していると思うが、野球好きの私にとって今年の日本人選手はレイズの岩村、レッドソックスの松坂、岡島、ドジャースの黒田、フィリーズの田口と大勢の選手が最後まで活躍し楽しめた。特に圧巻は松坂、黒田の速球もしくは威力のある変化球で大リーガーを手玉にとってしまったシーンだ。日本人大リーガーの活躍で嘗て日本からは夢の世界であったMLBが身近なものとなり、毎年挑戦者が後を絶たない。これら新時代を築いた功労者は今年引退を決めたパイオニア的存在であった野茂選手であると思う。当時デトロイトタイガース所属の頃は先発と聞いたら観戦にも行った。日米通算201勝、ノーヒットノーランを両リーグ通じ2度達成等々、数々の記録を達成した偉大な選手。そして、日本の野球を米国の歴史に刻み、米国で働く日本人に夢と希望を与えてくれた野茂選手に感謝の気持ちを表したい。(M.T.)

ホワイト・パイン・グリーン・クラブ(WPGC) 冬のファミリー・コンサート2008

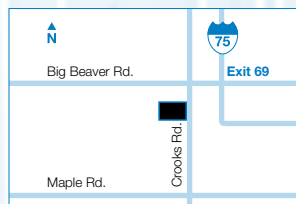
日時: 12月14日(日) 開場 1:30pm・開演 2:00pm

場所: Troy Seventh-day Adventist Church, Troy
(2775 Crooks Rd., Troy, MI 48084)

共演: 女声合唱トリリアム、弦楽三重奏 Trio Cantabile、
WFC08 特設混声合唱団

入場無料: 整理券発行中

問合せ先: wfc-info@wpgc-mi.org www.wpgc-mi.org/sfc2008



Japan Business Society of Detroit
3000 Town Center, Suite 606
Southfield, MI 48075-1175

Views

Views 関連連絡先:

皆様からのご意見、ご感想をお待ちしていますのでお気軽にお寄せ下さい。
投稿も大歓迎です。

yokmit@mi.rr.com (Views 編集部 渡辺)

デトロイト日本商工会 (JBSD) 連絡先:

デトロイト日本商工会に関するご意見、ご要望等は下記までご連絡ください。

T: 248 355 4899 F: 248 355 5799

jbsdmich@jbsd.org www.jbsd.org